



الجناح الوطني لدولة الإمارات العربية المتحدة
المعرض الدولي للفنون بينالي البندقية
The National Pavilion of the United Arab Emirates
The International Art Exhibition La Biennale di Venezia

بيان صحفي جديد
مارس 2013

للصدور فوراً

البرنامج التدريبي في البندقية للمعرض الفني الدولي الـ 55 في بينالي البندقية يعلن عن اختيار نخبة من المتدربين للمشاركة في فعاليات المعرض

17 مارس 2013 - أبو ظبي، دولة الإمارات العربية المتحدة - يسر الجناح الوطني لدولة الإمارات العربية المتحدة الذي أسس من قبل وزارة الثقافة والشباب وتنمية المجتمع، وبدعم من مؤسسة الشبيخة سلامة بنت حمدان آل نهيان أن يعلن عن اختيار نخبة من المتدربين الإماراتيين ليكونوا ضمن البرنامج التدريبي في البندقية، وهو برنامج تخصصي شديد التنافس سيقام أثناءه المتدربين في البندقية ويتدربون هناك لمدة شهر، وذلك لإعدادهم لإدارة المعرض الفني للجناح الوطني في الفترة ما بين 29 مايو و24 نوفمبر 2013.

ويأتي الإختيار بعد حملة وطنية واسعة لإستقطاب المواهب الإماراتية للمشاركة في البرنامج التدريبي في البندقية. ويستعد المتدربين الآن لبرنامج تدريبي مكثف لتمكينهم من إدارة الجناح في البندقية والتعاطي بطلاقة مع مضمون المعرض. وستسخر الفرصة أمام المشاركين للعمل مع قيّمة المعرض ريم فضة والتفاعل مع الفنان الإماراتي محمد كاظم الذي سيعرض أعماله ضمن جناح الإمارات. برنامج التدريب المحلي الذي يسبق بينالي البندقية سيتضمن رحلات ميدانية لبينالي الشارقة، ومركز مرايا للفنون وآرت دبي ومعرض سكة الفني ومنازة السعديات و twofour54.

ولأول مرة سوف يتعاون البرنامج التدريبي في البندقية مع جامعة "كا فوسكاري-البندقية" المرموقة، التي ستمهّد لانتقاء ستة متدربين إيطاليين للعمل جنباً إلى جنب مع المتدربين الإماراتيين. وتهدف مبادرة التعاون هذه إلى إنماء تبادل ثقافي فعّال بين المتدربين وتشجيع المواطنين الإماراتيين على اكتساب خبرة واسعة فيما يخص التقاليد واللغة والحصيلة الفكرية الإيطالية، مما سوف يُثري تجربتهم المحلية في البندقية.

وستتاح لمتدربي جناح الإمارات إدارة المعرض الوطني في البندقية والكثير من المزايا منها حضور بينالي والقيام بجولات في المتاحف وبعض أبرز المعاهد الفنية في العالم وغيرها الكثير. هذا بالإضافة إلى الجانب التعليمي الذي سيصل مهاراتهم الفنية والبحثية من خلال برنامج أكاديمي بالتعاون مع جامعة كا فوسكاري.

وسيتّم إشراك المتدربين في (مشروع الإعلام الإجتماعي في البندقية) و الذي يهدف إلى تدريبهم على توثيق الرحلة والبرنامج التدريبي باستخدام الحسابات الرسمية للبرنامج التدريبي في مواقع التواصل الإجتماعي (الفيسبوك وتويتر وإنستاجرام). هذا المشروع يهدف إلى إثراء المحتوى الرقمي للبرنامج وأيضاً تدريب المشتركين على استخدام مواقع التواصل الإجتماعي بطرق إيجابية تساهم في توسيع آفاقهم الفنية والثقافية .

وأشارت سمو الشخة سلامة بنت حمدان آل نهيان والتي ترعى مؤسستها جناح الإمارات والبرنامج التدريبي في البندقية "نحن سعداء بدعم البرنامج التدريبي في البندقية. من ضمن استراتيجية التمويل الخاصة بالفنون في المؤسسة نصب اهتمامنا على رعاية ودعم الجيل القادم من الفنانين الإماراتيين ورواد الحركة الثقافية. هذا البرنامج من شأنه إثراء تجربة العمل والتعلم في البندقية ويكون إسهاماً قيماً في تطويرهم المهني ونمو وتعزيز الحركة الفنية في دولة الإمارات العربية المتحدة. وأضافت سموها: "إن المتدربين هم مجموعة إستثنائية من الشباب الذين سيمثلون دولة الإمارات خير تمثيل وحثماً سيكونون مصدر إلهام للكثير من زوار البينالي الدولي".

و تضيف الدكتورة لميس حمدان، مندوب الجناح: "نحن سعيون للغاية بالمتدربين هذا العام فهم نخبة مميزة من الفنانين والطلاب والعاملين بالمؤسسات الثقافية المحلية الرائدة. البرنامج التدريبي في البندقية هذا العام يعد بالكثير وخاصةً مع اتفاقية التعاون مع جامعة كافوسكاري العريقة والتي من شأنها إضفاء عنصر أكاديمي قوي. ونحن ممتنون للدعم الذي تقدمه مؤسسة الشخة سلامة بنت حمدان آل نهيان الذي أتاح لهذه الفرصة الفريدة أن تتبلور إلى مشروع حقيقي".

أسماء المتدربين الذين تم اختيارهم هم: عادل الجابري، عمر البوسعيدني، محمد السركال، خالد آل علي، حسن الشيخ، محمد العامري، أحمد العريف، طلال الأنصاري، نضال تومه، منيرة الصايغ، غالية سعيد، اليازبة القبيسي، سارة الحداد، مريم المزروعني، خولة درويش، موزة المطروشني، تالا ووريل، هاجرة الحمادي.

و من إيطاليا: بينديتا لانزا، لورينزو تال، فهمي غربية، الاربيا باليستر، ماريا باجنارا، جابريلا كواجليو.

ويمكن متابعة مشاركاتهم على مدونة برنامج التدريب: www.uaepavilion.wordpress.com

وتويتر: Ven_Intern_UAE@

للاتصالات الإعلامية:

مريم وسام الدباغ
press@uaepavilion.org
+٩٧١-٤-٤٠١-٩٣٤٨

ملاحظات للمحررين:

١. المعرض الفني الدولي الخامس والخمسين - بينالي البندقية: يعود تاريخ بينالي البندقية الذي يُعدّ أهم فعاليات الفن المعاصر في العالم، إلى عام ١٨٩٥ عندما تم تنظيم أول معرض فني له. وسوف يقدم بينالي معرضه الدولي الخامس والخمسين من ١ حزيران حتى ٢٤ تشرين الأول ٢٠١٣. واعترافاً بأهمية دولة الإمارات كمحور ثقافي ناشئ، لقد خصّص بينالي اللجناح الوطني موقعاً واسعاً وبارزاً للنظر في الأرسنال. ويضم بينالي البندقية إلى جانب المعرض الفني، بينالي المعماري ومهرجانات الفيلم والموسيقى والمسرح والرقص.

٢. مؤسسة الشّيخة سلامة بنت حمدان آل نهيان: تعمل مؤسسة الشّيخة سلامة بنت حمدان آل نهيان على خلق مستقبل زاهر لمواطني دولة الإمارات العربية المتحدة وتحقيق إمكانياتهم وطموحاتهم بصورة شاملة. في سبيل ذلك، تصنع المؤسسة وتدعم مبادرات خيرية في مجالات التربية والفنون والثقافة والتراث والبيئة.

في مجال الفنون، تبذل المؤسسة جهودها لتحقيق ثلاثة أهداف استراتيجية:

- ١) دعم الفنانين الإماراتيين الناشئين والقادمين على تطوير مواهبهم في أول مراحل نموهم
- ٢) نشر ثقافة الفنون في المجتمع واجتذابه إليها، وتكوين جماهير جديدة للفنون في دولة الإمارات
- ٣) تعريف المجتمع الدولي بالمواهب الفنية الإماراتية

٣. وزارة الثقافة والشباب وتنمية المجتمع: انطلقت وزارة الثقافة والشباب وتنمية المجتمع في عام ٢٠٠٦ استجابةً لاحتياجات مجتمع الإمارات الآخذ بالنمو والتحديات التي تواجهه شبابه المزدهر وحرصاً على تراث الدولة وحياتها الثقافية. تهدف الوزارة إلى إنعاش تراث دولة الإمارات الزاخر من خلال إلهام وتشجيع المواهب الإبداعية الوافرة لدى شباب اليوم، وتحمل الوزارة مسؤولية دعم طاقات الشباب والاستثمار فيها واستلهام وتنمية قدراتهم الفنية، وفي طريقها إلى ذلك نجحت الوزارة في بث الوعي حول الممارسات الثقافية في المجتمع، وبناءً عليه ساهمت الوزارة في تجديد وإثراء وسائل ومضامين الاتصال الثقافي، فهي تعمل باستمرار على بناء إطار متكامل لتوفير المعلومات المفضلة بخصوص الثقافة والشباب والتنمية الاجتماعية في الدولة. وإلى ذلك تنظم الوزارة نشاطات وتطور آليات تمكّنها من تأمين الدعم اللازم لتحقيق أهدافها.

٤. ريم فضة (١٩٧٩): عملت السيدة ريم فضة في عدة مشاريع على أرض وطنها فلسطين، فعملت كمديرة الجمعية الفلسطينية للفن المعاصر والموجهة الأكاديمية للأكاديمية الدولية للفنون-فلسطين التي ساهمت في تأسيسها في عام ٢٠٠٦. كما شاركت في تنظيم العديد من المشاريع من بينها "فضاءات عتبية"، وهو مشروع فني وسياسي استمر لأربع سنوات وتضمن عدداً من المؤتمرات والجولات التثقيفية والإقامات الفنية والمعارض في كل

من فلسطين وإسرائيل وألمانيا؛ مشروع "متلازمة رام الله" الذي عُرض في بينالي البندقية الثالث والخمسين؛ برنامج "ترجمة/ترانزليشن" لمؤسسة "آرتا إي إيست" (ArteEast)، الذي عرض أعمالاً لثلاثين فنان من الشرق الأوسط وآسيا الوسطى في متحف كوينز ومتحف هيربرت إي. جونسون؛ وبينالي "رواق" الثالث الذي نظّمته في رام الله بمعاونة تشارلز أشة. بالإضافة إلى ذلك، تعمل السيدة ريم فضة كعضوة في الجمعيات العامة لكلتي الأكاديمية الدولية للفن وجمعية الكمنجاتي، كما تعمل في لجنة حُكّام صندوق شباب المسرح العربي واللجنة التوجيهية لمجموعة "مقاومة الاستعمار المعماري" (Decolonizing Architecture). حازت على بعثة من لجنة فولبرايت لتحصيل شهادة الدكتوراة من جامعة كورنيل في قسم تاريخ الفن والدراسات البصرية، حيث تواصل دراستها الآن.

٥. محمد كاظم (١٩٦٩): لأكثر من عقدين اختيرت أعمال السيد كاظم لعدة بيناليات ومعارض حول العالم فقد ظهرت في هولندا وسنغافورة وألمانيا وسويسرا ومصر ولبنان وبنجلادش والهند وإسبانيا واليابان والولايات الأمريكية المتحدة وأزبكستان وروسيا وكوبا. شارك السيد كاظم في العديد من بيناليات الشارقة الدولية وفاز بجائزة أفضل عمل تركيب، كما قام بتنظيم بينالي الشارقة الثامن في عام ٢٠٠٧، واشتغل بعد ذلك كالمقيم الفني في "البيت الطائر" (The Flying House) من ٢٠٠٧ حتى ٢٠١١، وقام في هذه الفترة أيضاً بتنظيم معارض فنية في إسبانيا وسويسرا والإمارات. هذا وقد افتتح السيد كاظم عام ٢٠١٢ استوديو خاصاً به بعنوان "خالي ١٠" (Empty 10) في منطقة القوز في دبي، وانتهى لتوه من تنظيم المعرض السنوي للمنصة الفنية "مصنوع في دبي" (Mind) في "جالري النور"، مسرح دبي الاجتماعي ومركز الفنون (DUCTAC)، وسوف ينتقل هذا المعرض الملقّب بـ"دبي معاصر" (Dubai Contemporary) إلى مهرجان دبي للفن حيث سيُعرض لمدة شهر. يدرس السيد كاظم حالياً في جامعة الفنون في فيلادلفيا، حيث هو مرشح لشهادة الماجستير في الفنون الجميلة ويتوقع الحصول على الشهادة في كانون الأول ٢٠١٢.

٦. استوديو التصميم "فكرة": يتخص استوديو التصميم "فكرة"، المتعدد المجالات، في التصميم الرسمي باللغتين العربية والإنجليزية. ومنذ تأسيسه على يد سالم القاسمي في ٢٠٠٦ يعمل الاستوديو مع تشكيلة متنوعة من الوسائط الزمنية والمطبوعة من بينها تصميم الكتب وتصوير البيانات والرسومات البيئية والطباعة ثنائية اللغة (عربي وإنجليزي) وصنع الهويات والتصميم التفاعلي والرسومات الحركية. وتتصل فلسفة عمل الاستوديو بشكل وثيق باستكشاف طرق جديدة لحل المشاكل عبر التصميم الإبداعي والبرامج التربوية. وبهذا نال الاستوديو على سمعته كأحد استوديوهات التصميم الرائدة في الإمارات.

٧. البرنامج التدريبي في البندقية: تأسس البرنامج التدريبي في البندقية في عام ٢٠٠٩ بالتزامن مع الجناح الوطني لحولة الإمارات في بينالي البندقية وهو منذ ذلك يُتيح فرصاً متنوعة لشباب إماراتيين عازمين على دخول عالم الثقافة والفن من أوسع أبوابه. يتمحور البرنامج حول فرصة تدريب مدتها شهر مُتاحة لنخبة من المواطنين الإماراتيين يعملون على الموقع في البندقية بصفتهم أمناء للجناح الوطني. يقوم المتدربون بإدارة المعرض والمشاركة في برنامج تربوي صارم مستغلين أثناء إقامتهم الكنز الوافر من المتاحف والأروقة والمؤسسات الثقافية المتواجدة في شتى أنحاء البندقية. يجري البرنامج طوال الأشهر الستة التي ينعقد فيها بينالي الفني وسيعود إلى البندقية في عام ٢٠١٣.